Porównanie tłumaczeń Rut 3:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I powiedział: Daj chustę,\* którą masz na sobie, i potrzymaj ją; ona potrzymała ją. I odmierzył jej sześć (miar) jęczmienia\*\* i narzucił na nią, po czym udał się do miasta.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Lub: okrycie. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Prawdopodobnie chodzi o miarę, tj. seę, jęczmienia. Jedna miara (sea) mogła w tym wypadku równać się ok. 0,33 efy. Sześć miar mogło stanowić 2 efy, tj. 80 l. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Wg wielu Mss: udała się do miasta. [↑](#footnote-ref-4)